

# Inovatívny transformátor na zatavovanie medzistienok



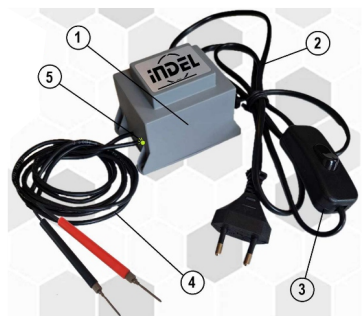
Indel - Zakład Podzespołów  
Indukcyjnych  
ul. Piłsudskiego, Brzeziny



## Návod na použitie

**Transformátor je elektrické zariadenie pripojené na sieťové napätie 230 V, určené pre dospelých.**

Transformátor na zatavovanie medzistienok je určený výhradne pre tento účel. Používa sa na zapustenie medzistienky z včelieho vosku do rámkov na drôt. Koncovky hrotu transformátora sa dotýkajú oboch koncov drôtu v ráme. Drôtom preteká prúd, drôtik sa zahrieva a medzistienka z včelieho vosku sa zataví do rámika. Toto trvá niekoľko sekúnd. Čas zatavenia závisí od typu transformátora, veľkosti rámu, typu drôtu, dĺžky a priemeru drôtu, typ medzistienky z včelieho vosku a teploty vzduchu. Práca s transformátorom je v porovnaní s inými riešeniami veľmi jednoduchá a nenáročná. Dnes je to základné zariadenie včelára a jeho použitie je nevyhnutné.



### Popis fotografie:

- 1) puzdro transformátora
- 2) napájací kábel 230VAC, dĺžka ~1,5m
- 3) vypínač, LED indikuje zapnutie
- 4) drôty na zapustenie s kolíkovými zástrčkami, dĺžka ~ 100 cm
- 5) LED indikátor

### Technické údaje transformátora:

- vstupné napätie: 230VAC, 50Hz
  - výkon: uvedený na štítku transformátora
  - výstupné napätie (zabudované napätie): uvedené na štítku transformátora
  - výstupný prúd (zapúšťací prúd): uvedený na štítku transformátora
  - ochrana: tepelná, vratná 110-120°C
- (po vychladnutí sa transformátor vráti do normálnej prevádzky)
- inovatívna dióda informujúca o zapnutí transformátora a pripravený na prevádzku
- Rozmery a hmotnosť v závislosti od typu transformátora, sú uvedené v tabuľke.

- Transformátor je určený na použitie v suchých miestnostiach.
- Transformátor je určený len na zatavovanie medzistienok z včelieho vosku do rámkov s pozinkovanými, resp. drôti z nehrdzavejúcej ocele.
- Rešpektujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny a zákonné predpisy týkajúce sa prevencie úrazov pri elektrických zariadeniach
- Transformátor nesmú obsluhovať osoby, ktoré vzhľadom na svoje fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo z nedostatku skúseností, alebo znalosťami produktu, nie sú schopní ho bezpečne obsluhovať, nevedia ho používať alebo ho nedokážu používať bez dozoru inej zodpovednej osoby.

### Inštalácia a zapnutie:

- Umiestnite zariadenie na rovný a tvrdý povrch.
- Uistite sa, že prepínač "3" je nastavený do polohy "O"
- Uistite sa, že vodiče so zástrčkami "4" sa navzájom nedotýkajú.
- Zapojte zástrčku napájacieho kábla „2“ do sieťovej zásuvky 230VAC.
- Nastavte prepínač "3" do polohy "I", LED by sa mala rozsvietiť.



### 5. Používanie

- Rámik umiestnite vodorovne a medzistienku zo včelieho vosku položte na drôty.
- Držte dva kolíkové konce výstupu na koncoch drôtov.
- V závislosti od teploty okolia trvá zatavenie niekoľko sekúnd.
- Keď je medzistienka z včelieho vosku pevne spojená s drôti, odstráňte konce z drôtov..
- Po ukončení práce vypnite napájanie transformátora nastavením spínača "3" do polohy "0", LED zhasne.



Podľa predpisov o prevencii úrazov ide o zariadenie: transformátor (vločku), ktorý je elektrickým zariadením ktoré musia byť dodržané nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- Nebezpečenstvo: Nikdy nedovoľte, aby sa do zariadenia, vrátane vypínača umiestneného na napájacom kábli, dostala voda alebo iné tekutiny! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nebezpečenstvo: Transformátor (embeder) umiestňujte len na nehorľavé, netaviace sa a suché povrchy! Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nebezpečenstvo: Nikdy nedovoľte skrat - kontakt medzi výstupnými zástrčkami "4" pri zapnutom napájaní! To môže viesť k preťaženiu a tým k úplnému zlyhaniu funkcií zariadenia, vážnym materiálnym škodám a poškodeniu zdravia škody.
- Nebezpečenstvo: Nikdy sa nedotýkajte odkrytých častí tela kovovými výstupnými zástrčkami! To môže viesť k poškodeniu zdravia.
- Nebezpečenstvo: Počas zahrievania sa nikdy nedotýkajte vykurovacích drôtov v rámoch. Nebezpečenstvo popálenia.
- Upozornenie: Transformátor je elektrické zariadenie zaťažené zahrievaním vodičov v rámoch, preto sa odporúča robiť prestávky na chladenie. V opačnom prípade môže dôjsť k úplnému zlyhaniu funkcií a následnému vážnemu poškodeniu produktu.
- Upozornenie: Zariadenie by sa malo používať iba s vhodným typom drôtu! V opačnom prípade môže drôt vyhoriť alebo môže dôjsť k poruche transformátora.
- Upozornenie: Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím alebo predlžovacím káblom! Používajte iba originálny napájací kábel.
- Upozornenie: Nenechávajte transformátor bez dozoru! Môže sa stať nebezpečnou hračkou pre deti.

# Inovatívny transformátor na zatavovanie medzistienok



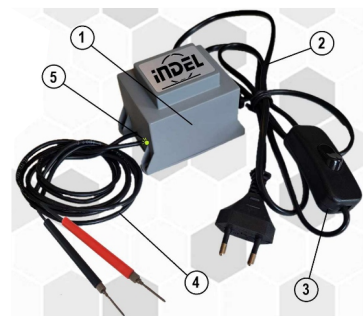
Indel - Zakład Podzespołów  
Indukcyjnych  
ul. Piłsudskiego, Brzeziny



## Návod na použitie

**Transformátor je elektrické zariadenie pripojené na sieťové napätie 230 V, určené pre dospelých.**

Transformátor na zatavovanie medzistienok je určený výhradne pre tento účel. Používa sa na zapustenie medzistienky z včelieho vosku do rámkov na drôt. Koncovky hrotu transformátora sa dotýkajú oboch koncov drôtu v ráme. Drôtom preteká prúd, drôtik sa zahrieva a medzistienka z včelieho vosku sa zataví do rámika. Toto trvá niekoľko sekúnd. Čas zatavenia závisí od typu transformátora, veľkosti rámu, typu drôtu, dĺžky a priemeru drôtu, typ medzistienky z včelieho vosku a teploty vzduchu. Práca s transformátorom je v porovnaní s inými riešeniami veľmi jednoduchá a nenáročná. Dnes je to základné zariadenie včelára a jeho použitie je nevyhnutné.



### Popis fotografie:

- 1) puzdro transformátora
- 2) napájací kábel 230VAC, dĺžka ~1,5m
- 3) vypínač, LED indikuje zapnutie
- 4) drôty na zapustenie s kolíkovými zástrčkami, dĺžka ~ 100 cm
- 5) LED indikátor

### Technické údaje transformátora:

- vstupné napätie: 230VAC, 50Hz
  - výkon: uvedený na štítku transformátora
  - výstupné napätie (zabudované napätie): uvedené na štítku transformátora
  - výstupný prúd (zapúšťací prúd): uvedený na štítku transformátora
  - ochrana: tepelná, vratná 110-120°C
- (po vychladnutí sa transformátor vráti do normálnej prevádzky)
- inovatívna dióda informujúca o zapnutí transformátora a pripravený na prevádzku
- Rozmery a hmotnosť v závislosti od typu transformátora, sú uvedené v tabuľke.

- Transformátor je určený na použitie v suchých miestnostiach.
- Transformátor je určený len na zatavovanie medzistienok z včelieho vosku do rámkov s pozinkovanými, resp. drôti z nehrdzavejúcej ocele.
- Rešpektujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny a zákonné predpisy týkajúce sa prevencie úrazov pri elektrických zariadeniach
- Transformátor nesmú obsluhovať osoby, ktoré vzhľadom na svoje fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo z nedostatku skúseností, alebo znalosťami produktu, nie sú schopní ho bezpečne obsluhovať, nevedia ho používať alebo ho nedokážu používať bez dozoru inej zodpovednej osoby.

### Inštalácia a zapnutie:

- Umiestnite zariadenie na rovný a tvrdý povrch.
- Uistite sa, že prepínač "3" je nastavený do polohy "O"
- Uistite sa, že vodiče so zástrčkami "4" sa navzájom nedotýkajú.
- Zapojte zástrčku napájacieho kábla „2“ do sieťovej zásuvky 230VAC.
- Nastavte prepínač "3" do polohy "I", LED by sa mala rozsvietiť.



### 5. Používanie

- Rámik umiestnite vodorovne a medzistienku zo včelieho vosku položte na drôty.
- Držte dva kolíkové konce výstupu na koncoch drôtov.
- V závislosti od teploty okolia trvá zatavenie niekoľko sekúnd.
- Keď je medzistienka z včelieho vosku pevne spojená s drôti, odstráňte konce z drôtov..
- Po ukončení práce vypnite napájanie transformátora nastavením spínača "3" do polohy "0", LED zhasne.



Podľa predpisov o prevencii úrazov ide o zariadenie: transformátor (vločku), ktorý je elektrickým zariadením ktoré musia byť dodržané nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- Nebezpečenstvo: Nikdy nedovoľte, aby sa do zariadenia, vrátane vypínača umiestneného na napájacom kábli, dostala voda alebo iné tekutiny! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nebezpečenstvo: Transformátor (embeder) umiestňujte len na nehorľavé, netaviace sa a suché povrchy! Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nebezpečenstvo: Nikdy nedovoľte skrat - kontakt medzi výstupnými zástrčkami "4" pri zapnutom napájaní! To môže viesť k preťaženiu a tým k úplnému zlyhaniu funkcií zariadenia, vážnym materiálnym škodám a poškodeniu zdravia škody.
- Nebezpečenstvo: Nikdy sa nedotýkajte odkrytých častí tela kovovými výstupnými zástrčkami! To môže viesť k poškodeniu zdravia.
- Nebezpečenstvo: Počas zahrievania sa nikdy nedotýkajte vykurovacích drôtov v rámoch. Nebezpečenstvo popálenia.
- Upozornenie: Transformátor je elektrické zariadenie zaťažené zahrievaním vodičov v rámoch, preto sa odporúča robiť prestávky na chladenie. V opačnom prípade môže dôjsť k úplnému zlyhaniu funkcií a následnému vážnemu poškodeniu produktu.
- Upozornenie: Zariadenie by sa malo používať iba s vhodným typom drôtu! V opačnom prípade môže drôt vyhoriť alebo môže dôjsť k poruche transformátora.
- Upozornenie: Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím alebo predlžovacím káblom! Používajte iba originálny napájací kábel.
- Upozornenie: Nenechávajte transformátor bez dozoru! Môže sa stať nebezpečnou hračkou pre deti.